

# PERSPECTIVE



Canada Mortgage  
and Housing Corporation

Société canadienne  
d'hypothèques et de logement

Vol. 20 — April 1986



**RRAP Delivery  
in Newfoundland  
page 3**

Canada

To all staff  
Message from the President  
page 1

**TRANSFER**

**Robert Dennis**, Compliance Inspector, Edmonton Branch to Senior Inspector, Saskatoon Branch.

**30 YEARS**

**Noella Boyer**, Supervisor — Mail Services, Administration Division.

**Edith M. Southam**, Receptionist, Toronto Branch.

**RETIREMENT**

**Arthur J. Robinson**, Inspector — Technical Services, St. Catharines Branch.

**DECEASED**

**Derek Knight**, Vice-President, Finance, February 21, 1985 (retired December 1981).

**Thomas Elvin**, Inspector, Toronto Branch, January 28, 1985.

**Ernest F. Thrussell**, Vancouver Branch, January 7, 1985 (retired February 1965).



# PHOTO CONTEST

Send us a winner!

Deadline is May 31, 1985. There is no particular theme so you can send any of your favourite photos or slides. Be sure to mark a return address on each of your entries.

**Categories:**

- 1) Colour or Black and White Prints
- 2) Colour Slides

**Rules:**

- 1) The contest is open to all employees and pensioners of CMHC.

- 2) You may enter one or both categories but may not submit more than three entries in each.
- 3) Include your name and address with each entry so that photos or slides can be returned.
- 4) Entries must be received no later than May 31, 1985.

**Prizes:**

There will be three prizes and an honourable mention in each category.

Winning entries will be judged on the basis of the subject, composition and technical quality. Winners will be announced in the July/August issue.

Send entries to:

Photo Contest  
Editor, PERSPECTIVE  
CMHC, ICOM  
National Office

# PERSPECTIVE

Published monthly for employees of  
**CANADA MORTGAGE AND  
HOUSING CORPORATION**

Please address all contributions including business activities, Recreation Club and social items to the Editor, Information and Communications Centre, National Office.

**Editor's Note:** All of the photos accompanying the article on Community Residences in Calgary (March issue) were not by the author, Colleen Kelly-Forrester. Three were on loan from the Vocational and Rehabilitation Research Institute.

*The Bell Island ferry "John Guy" attempting to manoeuvre through the ice en route to the island from St. John's, Newfoundland. (see story page 3)*  
photo by Ron Bennett



# Message from the President to Staff

---



*Robert C. Montreuil*

The purpose of this message is to share with you the direction that we as a Corporation are taking. First let me say that CMHC enjoys a proud record of achievement which is substantiated by the tangible results of programs and services which we have managed throughout the last four decades.

We have not remained static in our mandate or in resources both financial and human throughout the years. The two constants in our experience have been that we are adaptable to change and resilient throughout its process. We are now at a particularly important point in our evolution which requires us to carefully examine our role, to be an active partner in addressing present housing issues and in developing efficient and effective programs to meet current needs.

In January 1985 I reported to the Management of CMHC on the start of a consultative process whereby our Minister undertook to obtain the views of the provincial governments as well as those of interested Canadians on housing. The results of this process will have an impact on the future housing directions of Government and on CMHC. The consultative process has been welcomed by all parties and will certainly be influential in shaping the Corporation.

---

# **Message from the President to Staff**

---

In concert with the re-examination of housing issues and the federal provincial roles in addressing those issues, we have undertaken an important initiative in looking at our own organization. The purpose of this re-examination is to rationalize our current structure and to recommend changes aimed at increasing our efficiency, productivity and effectiveness while maintaining an acceptable level of client service. More importantly, this re-examination is vitally important in that it will position us well to respond quickly to any new directions that may result from the consultative process.

In this context, I believe it is essential that we plan well, and quickly decide on our actions with regard to the management of CMHC. Recently, Management commenced an in-depth study of our entire field office network with the General Managers in concert with the Senior Vice-President. This particular undertaking may have a very real impact on the potential reconfiguration of our field operations.

Arriving at appropriate levels of staff to line functions, and the appropriate proportion of National Office staff to field operations staff will result in a better balance and will certainly

cause us to better match jobs with individuals.

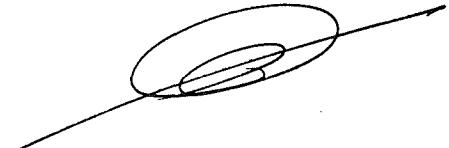
It is no secret to anyone that the overall business volumes of the Corporation have decreased in real terms. Clearly, we are contracting in size. It should come as no surprise that we must minimize our overhead costs without eroding the level of service we provide to Canadians throughout Canada. We have in the past experienced contraction and expansion which were precipitated by the prevailing conditions of the time and addressed the issues successfully.

It is my clear intention that the present phase of contraction be planned and managed soundly and sensitively. Given the planned level of business, our staff-years will drop by some 300 positions from the present level by mid-1986.

While staff-years might be convenient for accounting purposes, jobs mean people! It is our resolve to minimize the release of persons from the Corporation during the period of downsizing. This is no easy task in light of our low turnover rate and scale of general attrition. We will look beyond our established human resource policies by introducing temporary measures designed to ease the burden for those who are in the posi-

tion of seeking alternative employment.

I have an expectation of every Manager of CMHC, and that is that we share the same degree of commitment to the sound and fair management of people as we do to operational effectiveness. We will ensure that all staff are informed on those matters affecting the size and shape of the organization as they are approved by Management and the Board of Directors of CMHC.



Robert C. Montreuil  
President

## RRAP Delivery In Newfoundland

# Bell Island Gets a Facelift – And Regains Its Old Pride

articles by Kay Coxworthy, Communications Officer, Newfoundland

Three miles from the local mainland, the rocky cliffs of Bell Island rise from the waters of Conception Bay. Deep beneath the waters lie abandoned deposits of iron ore, and tunnels that once rang with the sounds of hundreds of miners are now flooded and silent.

Bell Island, inhabited since before the turn of the century, was turned into a veritable ghost town in 1966 with the announcement that DOSCO was closing out its mining operations. Almost overnight, many lovely homes were abandoned as thousands left the island to seek employment in other mining towns across the nation. Those who remained gradually learned to accept the change in lifestyle. Many turned to social welfare agencies, a lifestyle they still maintain. Others found jobs in St. John's and surrounding areas, commuting daily by ferry across the three miles of Conception Bay.

In the 19 years since the mine closure, no replacement industries have taken the place of DOSCO. This once-booming mining town saw its population of over 10 000 reduced to today's estimated 5 500. Most still depend on the largesses of federal and provincial government social welfare and make-work projects. There is no economic base whatsoever; however, the people still prefer to remain in the homes they built in the island's heyday, homes which 19 years later are a sore contrast to earlier times.

In this setting there is little cash left over to undertake home repairs, and as a result the town has gradually taken on a neglected look with peeling paint, sagging timbers and abandoned homes.



*Pre-RRAP house on Bell Island*

Today, the island is getting a facelift — and some of the old pride is replacing the apathy that developed in the wake of the mine closure. What happened? Did some big industry relocate and provide hundreds of jobs on the island? Unfortunately, no. But what did happen is that CMHC introduced "RRAP" into this community and Bell Island hasn't been the same since.

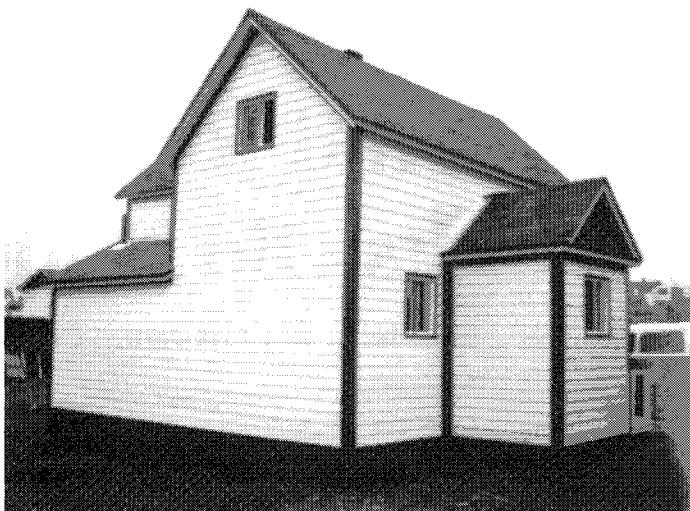
In 1983, Bell Island was designated to receive both urban and rural RRAP assistance. In that year alone, an infusion of approximately \$0.6 million into the community, through the program, began the gradual rehabilitation

of homes in the incorporated municipality of Wabana and the neighbouring rural towns. Activity continued in 1984 when another \$0.6 million in urban RRAP commitments for Bell Island was the record high for the entire province! An additional \$0.1 million in that same year, under Rural RRAP, ensured the continuation of the transformation which had begun in 1983. Good news spreads fast, and soon calls by the hundreds were coming into the St. John's Branch from residents anxious to take advantage of the opportunity to rehabilitate their homes.

Today, residents of Bell Island are taking pride in their homes again, and even neighbours who haven't received RRAP assistance are following the trend and fixing up their properties as well. Not to be outdone, the business community, for the first time in many years began, in 1984, a determined effort to restore their premises. RRAP had called on long-dormant civic pride, and the response was spontaneous.

The result — a town one would hardly recognize from pre-RRAP days. Today, drive down any street on the island and there is evidence of repair and renovation of homes that have withstood Atlantic gales for several decades. Merchants are benefitting from the dollars flowing into the community from the program, and local tradesmen from the jobs available because of the demand for repairs to hundreds of homes.

Initially, the program was delivered by the municipality; subsequently, this evolved into direct delivery by the Corporation. The funding is paying off. As one elderly resident told me recently when I stopped by for a visit: "I'm no longer ashamed to invite



*Same house, post-RRAP*

someone into my home; I've got more comfort than I've had in many a year." And this type of comment is becoming increasingly common.

## In Newfoundland, CMHC Always Gets Through



## **Delivering RRAP in an island community can be different, to say the least.**

An inspector from the St. John's Branch visits Bell Island weekly and has been known to brave the 90 km/h winds of Conception Bay mostly on the word of two Branch employees who commute daily. To the writer, and Secretary Donna Power, such gales are taken in stride and when asked if it's stormy on the "Tickle" (the familiar name of the expanse of water), we invariably answer "no boy, just a ripple or two". So off goes our dedicated inspector, interviews and inspections all scheduled. Does he falter when he sees the ferry toss about in the waves? Hardly! In the true tradition of CMHC Newfoundland, he boards the heaving vessel and peruses the latest Builder's Bulletin until the ferry docks at Bell Island.



*St. John's Branch  
RRAP staff, left to  
right: Ellen Hall,  
Ed Ryan,  
Rita Hynes.*

In the small town tradition, he is a familiar figure as he makes his rounds. Invariably he is invited in for "a cup of tea" — an offer he regretfully has to decline, for in Newfoundland, as in most of Atlantic Canada, this does not mean just a cup of tea but a fully laid table! Quite apart from the disastrous effects on his waistline, imagine the effect on his productivity if he had taken eight clients up on such an offer on his latest trip to the island! Instead, he wisely chooses to write up his inspection reports over a lunch of fish and chips at a dockside restaurant while awaiting the next ferry departure.

Much more adventuresome is the annual ice blockade, when heavy Arctic pack ice fills the bay, effectively blocking all passage of ferry or ice-

breaker. At such times the only mode of transportation is by helicopter or small plane. Shortages of essential items develop, and services usually taken for granted are interrupted.

One service, though, that continues despite the best efforts of Mother Nature is that provided by CMHC and its inspection staff. Neither wind, snow or ice can stop our fearless inspector when duty calls. Let it never be said that Bell Island clients don't get full service — we don't hear of RRAP cheques held up because of ice, unless the mailman is to blame.

Undaunted, our man stands in line at the terminal, in biting northeast winds, to get a seat on the helicopter (no reservations taken here!). Once on the island, he must find a willing soul to get him about (no car rental agencies on every corner here!). Then it's off for another day of activities before he reboards the chopper for another trip over the ice pack and home.

With new budgets just announced for 1985, RRAP delivery continues on Bell Island, as it does in thousands of communities in the province and across the nation. Our inspector is busy planning to spend every dollar on the hundreds of clients still on his waiting list. The following humorous verse, therefore, is dedicated to inspector Ed Ryan and the staff of the Branch who do such a great job in RRAP delivery on the island — Marylou Tiller, Gail Stapleton, Ellen Hall, Rita Hynes and Mary Pardy.

"When the ice floes block the Tickle  
and the northeast gales do blow  
There's no transport via ferry as Bell  
Island folks well know  
There's less fuel oil in the tankers and  
the grocery shelves lack stock  
And no UI cheques delivered — half  
the island is in shock!"

Then amidst the great confusion, a  
familiar sound is heard  
Flying low above the ice floes — it's  
our bright green whirlybird  
From its depths a man emerges, brief-  
case clutched in frost-nipped hands  
He's no stranger to Bell Island — it's  
the "CMHC Man".

Yes, it's Ed, our RRAP inspector,  
nothing stops his weekly trips  
To his clients on Bell Island, least of  
all an iced-in ship  
He's been known to brave northeas-  
ters, CMHC staff don't lag  
When the mail gets through it's certain  
there'll be RRAP cheques in that bag!" □

*An icebreaker (background) attempts to assist stranded ferry "John Guy" while helicopter stands by.  
photo by Ron Bennett*

# ... Just For Today

## Smoking is Unhealthy Expensive Antisocial Addictive Enslaving

Why then, do we still pursue the habit? For just that reason: it is a habit — an addictive habit that is very difficult to break.

Years ago, when many of us began to smoke, its dangers and side effects were not well known. Smoking was an accepted social custom and, caught unawares, more than half of the adults in North America joined in.

In recent years, the problems associated with smoking have been well documented. Many people have become frightened — through personal experience or by watching a loved-one suffer with emphysema or heart disease greatly aggravated by the smoking habit. Now, many want to quit.

Unfortunately, the old cliché is still too true: it is a lot easier to start than to stop. After 10, 20 or 30 years following the same action, day in and day out, changing is more difficult than climbing Mount Kilimanjaro.

But, like climbing the mountain, many have done it. And others are doing it. The Health Unit at National Office recently joined forces with several other groups in giving support to the butting-out efforts of CMHC employees still struggling with the old habit.

"Time to Quit" was developed by the Canadian Cancer Society and Health and Welfare Canada. The Ottawa-Carleton Lung Association issued a nonsmoking challenge week in January. The highlight of the week was Weedless Wednesday, when participants signed pledges to quit smoking for just one day.

Francine Kingsley, the occupational health nurse in CMHC's Health Unit, said that 25 people from National

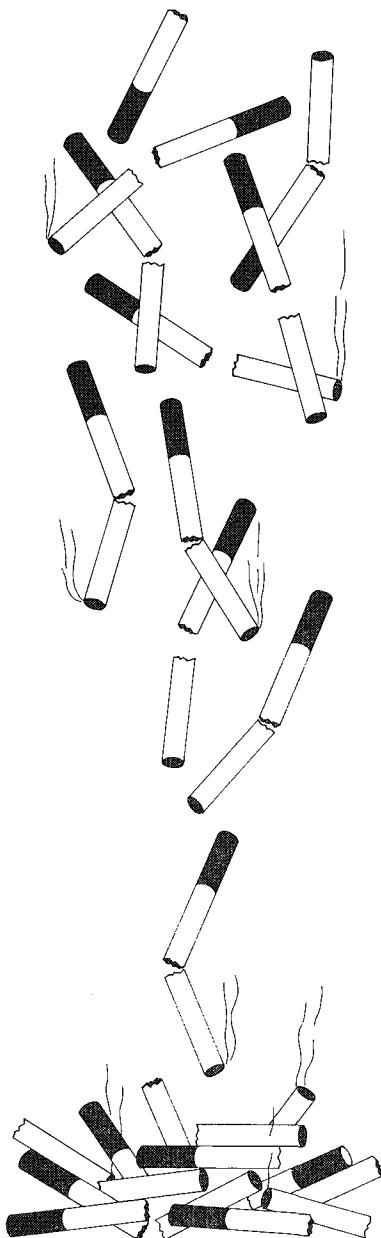
Office came in to sign the pledge. All these people honoured their pledges, and a whopping 16 per cent actually butted out for good on Weedless Wednesday, January 23, 1985.

There was a similar project last year where the Health Unit tried to help people quit smoking. Out of 82 who came for help however, only about 7 per cent were successful in breaking away from the billowing clouds surrounding their heads. Francine believes that even though fewer people came in for help this year, the program was more successful because of the general media campaign and the pledge day.

The Health Unit offers psychological support and encouragement to any employee struggling with the effort to quit. Also, the doctor in the Health Unit will prescribe Nicorette, a gum available only through prescription to help with the physical withdrawal from nicotine, the addictive substance in cigarettes. In addition, Francine said that she was trying to organize courses on how to become a nonsmoker.

Francine also said she felt somewhat frustrated with the new federal guidelines concerning smoking in the workplace. Both she and David Corber, the Medical Officer of Health for Ottawa-Carleton, who has been vehement about the subject, believe that the guidelines are too weak to be of much use. She is hopeful that they will improve in the next few months.

In parting, her words of encouragement were, "Remember, one day at a time . . . If you can do it just for today, tomorrow will take care of itself."



# It Isn't Easy, But . . .

After 20 years of smoking two packs a day, Elizabeth Chollet, Secretary to the Corporation's General Counsel, is thrilled with her first serious attempt at quitting. She is convinced that she will never go back. . .

. . . but it hasn't been easy. She feels mentally terrific. Physically, she is sure things will improve. She still feels some of the craving for her morning cigarette, but is nevertheless pleased to be free from the coughing that was beginning to plague her. She felt that she had no choice. "If I was going to live and be healthy, I had to quit."

Elizabeth went to a party on New Year's eve with a full package of cigarettes. She planned to smoke them all and never buy another pack. In fact, there were about ten cigarettes left in the pack the next morning. Well, she thought, she had better keep them . . . just in case. After the first week, she took them out of her purse and left them in her desk at work. After two more weeks, she gave them away. She was finally able to get rid of her "What If" crutch.

She had not planned to quit. Her boss even gave her a lighter for Christmas, which she offered to exchange for Elizabeth. It all began with one of her colleagues who asked her to join a nonsmoking pact. Well, the colleague has cut back, but Elizabeth has made it.

For Elizabeth, the Health Unit proved to be of invaluable assistance. She said that without the Nicorette and Francine's encouragement, she could never have made it. "Nicorette was the answer to my success," she said. She began with the ten per day as recommended, but is now able to cut it down. She thinks that she is now on her last prescription.

From her own experience, Elizabeth offers a bit of advice: "Keep occupied,



Elizabeth Chollet . . . "It hasn't been easy."

especially the first week — the thought of having a cigarette never leaves your mind at first." At the end of that first week, she looked back with a slight surprise and said, "Wow, that's it! I'm never going to take another cigarette."

She said that she was thrilled to be relieved of that enslaving bondage.

Although there were problems, she said, "Remember, it is not nearly so difficult as you might think, especially with Nicorette gum."

## Progress Footnote:



Penny St. Pierre. She's almost there.  
photos by Bill Cadzow

PERSPECTIVE reported that Penny St. Pierre, word processing operator at National Office, made a New Year's resolution to quit smoking. (See Vol. 19, December 1984) Well, she has managed to cut down from two packs a day to only a half a pack and the battle continues.

She has kept her resolution not to smoke around her children any more and decided to go down for a conversation about Nicorette with the Health Unit after hearing of Elizabeth's success.

Her co-workers have yet to fulfill their promise of a piggy bank in which to deposit her savings from cigarettes not bought. Come on team, get going. . . □

## **Our Pensioners:**

**Where Are They Now?**

**What Are They Doing?**

# **Warren Sanderson: Hollywood May be Calling**

**Hollywood, California, is not the first place that comes to mind when one is talking about retirement. After all, it is a city built on films and television and populated by the young and the restless. Yet it may prove to be the destination of Warren Sanderson, former General Manager for Ontario Region.**

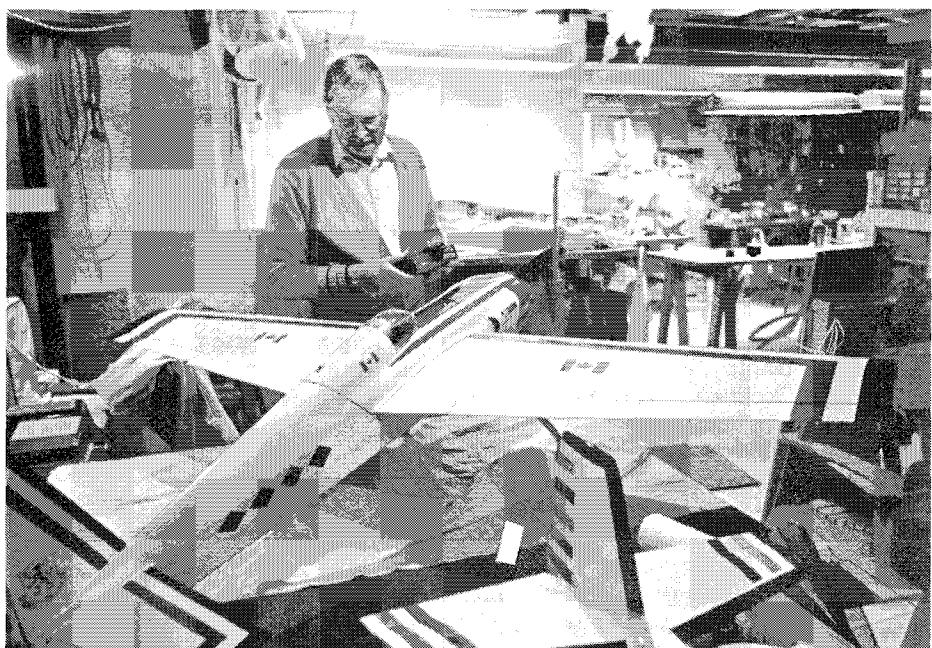
If you put the question to him directly, he would deny the possibility, tactfully claiming that his acting to date has been extremely limited. But who is to say? Having retired in December 1982, he probably has the time to spare and there is no doubt he has the talent.

The two credits to which Warren admits, both collected since his retirement, consist of cameo appearances as a prospective customer in some training films for Honda cars, and, more recently, playing the part of a businessman in an episode of the popular "Littlest Hobo" series.

Actually Warren's role on the "Hobo" set went far beyond that of a small part. He says, "The story was about a young chap trying to win a competition for radio-controlled model airplanes, so that he could enter an international competition; a manufacturer of radio-controlled equipment wanted victory for himself in order to gain prestige for his products, so he stooped to sabotage".

Ultimately the lad was able to compete and did succeed in winning. However this was with the uncanny assistance of Warren working behind the scenes; he actually flew the delicate airplane involved, and put it brilliantly through its triumphant manoeuvres, thanks to his 17-year involvement in model airplane flying.

Warren now reflects wryly on his five days on the Hobo set. "There was no doubt who was king. While we humans sweated and sweltered under



*Warren and his favourite airplane, a  $\frac{1}{4}$  scale model of a French aerobatic aircraft. He has been a member of the Oshawa Radio Control Club for seven years and usually flies at Darlington Provincial Park.*

the sun, the dogs relaxed in an air-conditioned Winnebago (seven dogs share the role of London). The dogs also didn't make mistakes like the people did. All they needed was one 'take'."

There is undoubtedly a link between Warren's appreciation for the dogs' excellent training and his own meticulous attention to his demanding hobby.

His interest in airplanes is long-standing. They entered his life seriously very early on, when he joined the RCAF in 1943 at the age of 18 and was posted, among other places, to Biggin Hill, the famous wartime airfield near London, England.

"I was with 168 Heavy Transport

Squadron. We were a staging point for Flying Fortresses and Liberators ferrying supplies from Rockcliffe (Ottawa) through to Egypt and India". And what was Warren's job there? Something similar to what he is doing now — he was a Rigger, that is, an airplane mechanic.

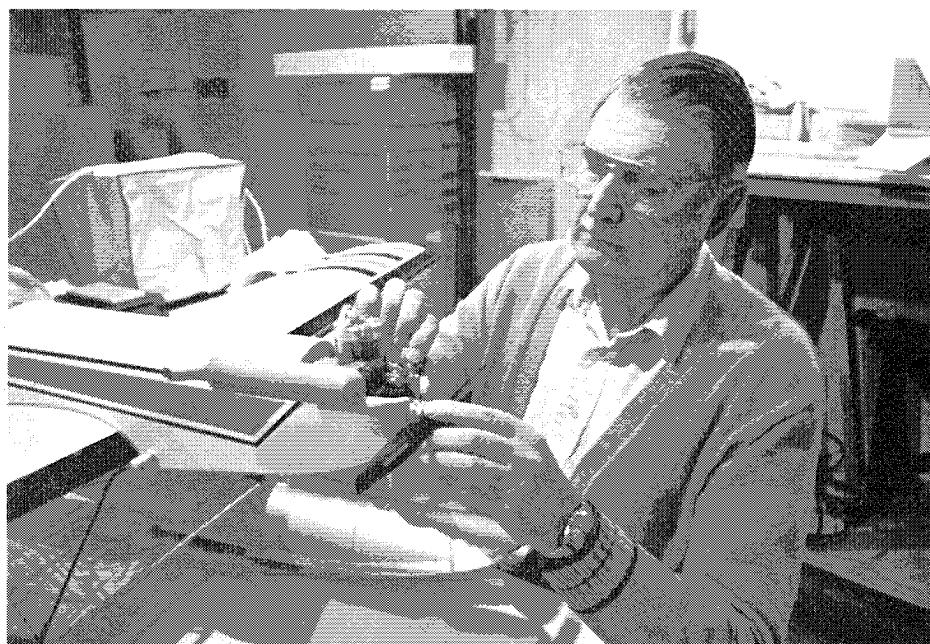
After the war, Warren became a frequent flyer, this time between Ottawa and Toronto. First he obtained a Bachelor of Commerce degree from Ottawa's Carleton Uni-

versity. Then, in late 1949, he joined CMHC in Ottawa. His first big move to Toronto followed his promotion to Manager of that city's Mortgage and Property Office in 1961. In 1967, he returned to Ottawa as Branch Manager of the local office. Then it was back to the Toronto area again for duties which culminated in his appointment as General Manager, Ontario Region, in 1978.

However it was as early as 1967, long before he had completed his career, that he discovered the hobby

" $\frac{1}{4}$  scale" model of a Laser, a French airplane used for acrobatics. This "model" has a 9-foot wing span, a 20-inch propeller and weighs 21 pounds! Some model! Building this gem involved most of Warren's free time from November to April — "the building season". But the effort seems to have paid off. "It handles beautifully," announces Warren, enthusiastically. "It has tremendous power, is capable of flying 100 mph, and yet lands very, very smoothly."

Having the time to devote to such



Airplanes, as he pursues them, "are not kid's stuff," says Warren. The costs are high, approximately \$600 each, and so is the quality of the skills involved. The construction photos by Centre Photography Ltd.

which is now the mainstay of his retirement and precipitated his 'Littlest Hobo' experience.

In emphasizing this, Warren points out that airplanes, as he pursues them, are not kid's stuff. The costs are high (an average of \$600 each), and so is the quality of the skills involved. Even more demanding than flying the machines well and safely is their construction. Warren's latest and greatest achievement has been the building of a

project is one of the benefits of his retirement as far as Warren is concerned. During his last five years at CMHC, his heavy responsibilities severely cut into his leisure hours. He still found a little time for flying his planes but none at all for building them. Now his stock of aircraft, which had been dangerously reduced from 10 to two, has risen again to eight.

But retirement has not all been screen tests and pleasant hours spent out-of-doors. Warren admits that the reality of his new status held some less appealing aspects for him. "The most startling thing is the sudden lack of purpose," he says. "Suddenly the challenge isn't there any more. You tell yourself that you've earned a break,

you've done your part, but still it hurts."

At present, he is filling his free hours with intensive study on a home computer. He notes, "At the Corporation, I knew data processing only from the management point of view. Now I'm learning the mechanics as well."

Such initiative on his part bears out his feeling that individuals should not rely on society to amuse them. "It's up to people themselves to develop interests. And they should start on them as soon as they retire, if not before."

There is another highly entertaining aspect of Warren's retirement — his first grandchild, a 19-month old charmer named Erin, born to the elder of his two daughters. With his wood-working equipment, Warren enjoys making toys for Erin — a rocking-horse, a blackboard easel, doll's furniture. Interestingly, Erin lives in Ottawa, ensuring that Warren maintains his familiarity with the Ottawa-Toronto route of his working days.

Every time he makes the trip his mind dwells on CMHC for at least a few minutes and his thoughts are happy ones, another consolation in his retirement. "I'm still proud of the work the Corporation has done," he points out. "There is no doubt that it has vastly improved the housing stock of the country. That's hardly surprising, I suppose, considering that there is a great group of people working there, a super, super group, very dedicated and efficient."

Not meeting with those people every day has been another of the challenges of retirement for Warren, but he finds that CMHC's Alumni activities, ranging from barbecues to bingo, go a long way towards mitigating that loss. A contributor as much as a beneficiary, Warren now serves on the Alumni executive. Judging from his enthusiasm for that position it is unlikely you'll hear him complain about retirement, specially if Hollywood calls. □

# Sleighbing By Woods On a Snowy Evening

by Tom Levesque, Communications Officer, New Brunswick



*A snowy and cold (-25° C) evening brought out the warmest of our winter wardrobe as this dapper sleigh-load from Fredericton Branch suggests.*

## Move over Robert Frost!

CMHC Fredericton recently had a case of life imitating art and, as the heading of this article might suggest, one of your famous poems was the subject. At least, there were many similarities as members of the Fredericton Branch and their mates — some 22 in all — watched the woods of New Brunswick "fill up with snow" last month.

We were brought together on that Frost(y) Friday to Mactaquac (pronounced like a Scottish physician without a license) Provincial park.

Here we would revive a lapsed tradition of the Fredericton Branch — the annual sleigh ride.

The restoration of this former event was due to the persistence of two traditions in their own right around the Fredericton office — Mary Storm and Barbara Rowan. It had been over five years since the last annual sleigh ride had taken place. Now, thanks to Barb and Mary, it has been restored to its proper place as the premier social outing of the new year.

After weeks of planning, our party rallied to the famous New Brunswick Provincial Park on that cold (-25°C) snowy evening. Not surprisingly, many of us arrived early to fortify our systems with a few millilitres of anti-freeze at the Lodge's bar before braving the hour-long dash through the "lovely, dark, deep woods".

Soon after this preparation we were directed towards our sleigh, and before long were moving across the snow-laden ninth fairway of Mactaquac's golf course. The very golf course where some months earlier our office had lost a tournament to our provincial counterpart, the New Brunswick Housing Corporation. But on this night our thoughts were on other things . . . like the speed of our sleigh or rather the lack of it. Our

equine friends, it seems, had seen better snowy evenings.

Nonetheless, trudging along the snowy woods we soon broke into song led by Louis Allain (Technical Services) and Betty Dunphy (Loans Administration). We sang many well-known French Canadian favourites, most notably "Alouette" and "Gens du pays".

Not to be outdone, or outsung, Peter MacDonald (Technical Services) "The Singin' Technician", and his charming wife Patricia, tendered a vast repertoire of some better known ballads of their native Prince Edward Island. This was followed by an unidentified attempt at a more contemporary, but less seasonal, "Beach Boys" tune. Our "little horses must have thought it queer" to hear the strains of "Fun, fun, fun" in mid-winter. The bracing temperatures made it difficult to continue along that genre and we were almost back to our point of departure in any case.

Upon arrival back at the lodge, everyone quickly hustled into the dining room and encircled its blazing hearth. We soon shed our outer layers of clothing, and once we'd regained the warmth in our fingers and toes, sat down to a steaming chicken stew with dumplings.

When the after-dinner coffees and "digestifs" were rounded off, we packed up our belongings and headed back to Fredericton for we had "promises to keep and miles to go before we slept". □

*"The Singin' Technicians" back at the lodge. From left to right, Antoinette and Louis Allain, and Peter and Patricia MacDonald.*



# A Home for Erica

photos by Bill Cadzow

The dream of a home for Erica is a reality today. In the August 1981 issue of PERSPECTIVE there was a story about the Edel family who were building a specially equipped home for their three-year old daughter Erica. She is a victim of a birth defect known as spina bifida and walks with braces and crutches.

With a \$10 000 grant from CMHC's Housing Technology Incentives Program and the help of the Corporation's advisor on housing disabled persons, Howard and Joan Edel had started the construction of a barrier-free bungalow on the four acres of land they owned in the Ottawa suburb of Gloucester. The Edel's decision to incorporate solar heating with the handicapped amenities qualified them for grants under the HTIP mandate. Some of the work was contracted out, but the family, all of whom were experienced in house building, rallied round to do the rest of the work.

Joan's parents live nearby and her father, although retired, was always on the site. Her brothers and friends too, dropped in from time to time to fetch and carry, and Howard's parents came all the way from Saskatchewan to help. Even Erica, her hands often protected by a spare pair of runners, was on the scene most days.



*Erica and her friend Andrew Cadzow sit on the trundle-bed that is always ready for overnight guests.*



*The Leitrim Road house is energy-efficient, a house within a house, with the double wall or "envelope" design being the key factor. There are no stairs, and ramps make it accessible throughout.*

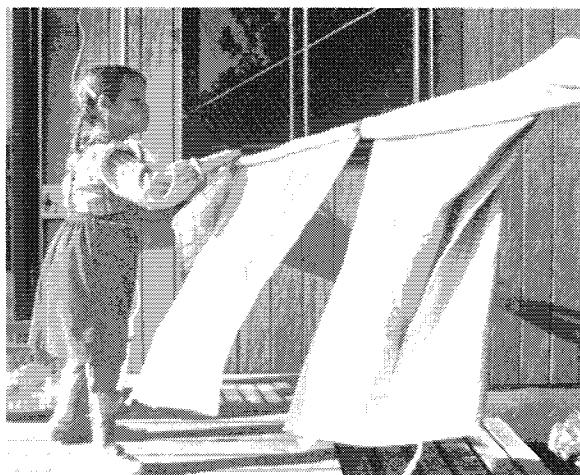
*Erica's friends visit her regularly. The double garage allows a wheelchair to be unloaded from both sides of two cars.*



*Erica and her father in the sunroom. Large heat-collectors in and above the room trap air during the day and release it at night.*



*The walkway that surrounds the house makes all areas accessible to Erica. She loves to walk around the house and "smell the flowers," she says.*



*Erica's en suite bathroom helps make her a very independent little girl. The vanity is open under the sink and there is a wall-hung toilet which makes transfer from a wheelchair easier.*

*Every detail, including a lowered clothesline, was well-thought-out with Erica in mind.*

Day by day, the dream house grew and took shape, until it was finished in May 1982. It is an open-floor plan with clean, uncluttered lines, very outdoor-oriented, and features a lovely large sunroom which is the primary solar collector as well —truly Florida in February.

Today Erica is six and-a-half years old and is no longer confined to a wheelchair. She has the freedom to come and go as she pleases in her new house, she is able to go to a regular school and entertain her friends at home. Her parents have an open-door policy, that anyone who is considering building an addition, renovating or building from scratch can visit and see what has been done.

The layout and fittings in the entire house have all been carefully designed to see Erica through her teenage and adult years. It is really "Erica's house". □

**Q.: Why is one form of contraceptive covered under our health benefits plan, while another is not?**

**I have been advised that an intra-uterine device (I.U.D.) is not covered under our Health Insurance Plan as it is not a drug. The "pill" is covered and serves the same purpose. Why the difference? Money-wise, devices would be less expensive, \$30 every two years, while the "pill" is approximately \$7.00 a month.**

**A.: Our Health Insurance Plan covers 80 per cent of the cost of medically necessary eligible expenses**

after the deductible has been paid. Currently, only the drugs and medicines requiring the written prescription of a physician are considered eligible expenses in our contract; contraceptive devices are not. However, the coverage of intra-uterine devices has been explored with Great-West Life.

Originally, the pill was not covered under our plan. The Corporation requested that it be included after receiving a number of complaints from employees. Great-West accepted to reimburse the cost of prescribed contraceptive pills

only because, in some cases, it is medically required to regulate the menstrual cycle.

This is not the case with any I.U.D. In addition, some women may have to continue to use the pill to regulate their cycle even though they use an I.U.D., which will end up increasing the costs. Finally, accepting reimbursement of female contraceptive devices implies that male contraceptive devices shall also be reimbursed. For all these reasons, the Health Insurance Plan will continue to cover the pill, but not the intra-uterine devices. □

## Jackie Brosseau Honoured

Jackie Brosseau, Chief Appraiser, Edmonton Branch was recently presented with a 25-year pin and certificate in recognition of her quarter-century of service with CMHC.

The presentation was made by Frank Hodgson, CMHC's Provincial Director in Alberta and Edmonton Branch Manager. He paid tribute to Jackie's commitment to the Corporation and outlined her career progression from a clerk typist in Mortgage Administration and Finance in September 1959, to Chief Appraiser in 1981. A true Westerner, the majority of Jackie's professional career was spent in CMHC's Edmonton branch with only a three-year appointment in CMHC's Montreal office between 1972 and 1975.

Mr. Hodgson said, "Your next step, Jackie, will be to make 35 years. Then you get a gold pin." To which Jackie jokingly replied, "When does the watch come?"

**Colleen Kelly-Forrester  
Communications Officer  
Alberta**



*Jackie Brosseau is all smiles as she receives CMHC's 25-year recognition certificate from Frank Hodgson.*

# PERSPECTIVE



Société canadienne  
d'hypothèques et de logement

Canada Mortgage  
and Housing Corporation

Vol. 20 — avril 1985

Canada Mortgage and Housing Corporation  
Société canadienne d'hypothèques et de logement

Canadian Housing Information Centre  
Centre canadien de documentation sur  
l'habitation

Le PAREL  
à Terre-Neuve  
page 3

Canada

À tous les employés:  
Un message du Président  
page 1

**MUTATION**

**Robert Dennis**, de la succursale d'Edmonton à la succursale de Saskatoon (inspecteur principal).

**30 ANS**

**Noella Boyer**, superviseur, Services du courrier, Division de l'administration.

**Edith M. Southam**, réceptionniste, succursale de Toronto.

**RETRAITE**

**Arthur J. Robinson**, inspecteur, Services techniques, succursale de St. Catharines.

**DÉCÈS**

**Derek Knight**, vice-président; Finances, le 21 février (à la retraite depuis décembre 1981).

**Thomas Elvin**, inspecteur, succursale de Toronto, le 28 janvier.

**Ernest F. Thrussel**, succursale de Vancouver, le 7 janvier (à la retraite depuis février 1965).

**allées  
et venues**

# CONCOURS DE PHOTOS

Rappel: la date limite est le 31 mai. Le choix des sujets est libre; vous pouvez donc nous faire parvenir vos photos ou diapositives préférées. N'oubliez pas d'inscrire vos nom et adresse sur chacune d'elles.

**Catégories:**

- 1) Photos en noir et blanc ou en couleurs
- 2) Diapositives en couleurs

**Règlements:**

- 1) Tous les employés et retraités de la SCHL peuvent participer au concours.

- 2) Vous pouvez prendre part aux deux catégories mais ne pas soumettre plus de trois photos/diapositives à chacune d'elles.
- 3) Prière d'inclure vos nom et adresse avec chaque photo ou diapositive afin qu'elle puisse vous être retournée.
- 4) Les photos/diapositives doivent être reçues au plus tard le vendredi 31 mai.

**Prix:**

Il y aura trois prix et une mention dans chacune des catégories.

Les photos soumises au concours seront jugées du point de vue du sujet, de la composition et de la qualité technique de chacune. Le nom des gagnants et les photos primées paraîtront dans le numéro de juillet-août.

Faites parvenir à:

Concours de photos  
Rédaction, PERSPECTIVE  
SCHL, CCI  
Bureau national

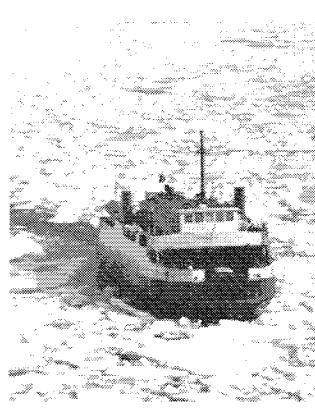
# PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de  
**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE  
D'HYPOTHÈQUES ET  
DE LOGEMENT**

Veuillez adresser vos articles ou toutes communications et suggestions relatives à la publication de textes à la rédactrice en chef de Perspective, Centre de communication et d'information, Bureau national.

**NDLR:** Les photos qui accompagnaient l'article sur les résidences communautaires de Calgary (numéro de mars) n'étaient pas toutes de l'auteur, Colleen Kelly-Forrester. Trois d'entre elles avaient été prêtées par le Vocational and Rehabilitation Research Institute de Calgary.

*Le traversier «John Guy» fait la navette de Saint-Jean à Bell Island, Terre-Neuve.  
(voir article en page 3)  
photo de Ron Bennett*



# Message du Président au personnel

---



*Robert C. Montreuil*

Je désire, par ce message, vous faire part de la voie dans laquelle la Société s'engage actuellement, et ses membres par la même occasion. Tout d'abord, permettez-moi de rappeler le palmarès des réalisations de la SCHL, dont nous pouvons être fiers, et qui se traduit concrètement par les résultats des programmes et des services qu'elle a gérés tout au long des 40 dernières années.

Pendant toute cette période, la Société n'a pas pratiqué l'immobilisme dans l'administration de son mandat ou de ses ressources, tant humaines que financières. Dans son expérience, deux constantes ressortent, celle de son adaptabilité au changement et celle de sa capacité de réaction sans cesse renouvelée face à ce changement. Elle se trouve maintenant à un tournant particulièrement important de son évolution, lequel exige que nous examinions son rôle avec un soin spécial pour qu'elle participe activement à la résolution des problèmes de logement d'aujourd'hui et à l'élaboration de programmes bien conçus et efficaces, destinés à satisfaire les besoins du moment.

En janvier 1985, j'ai fait rapport à la Direction de la SCHL du lancement d'un processus de consultation, qui permettrait à notre Ministre de connaître les vues des gouvernements provinciaux et des secteurs intéressés de la population canadienne au sujet

---

# **Message du Président au personnel**

des questions de logement. Les résultats de ces consultations retentiront sur les orientations futures que le gouvernement et la SCHL adopteront dans le domaine du logement. Ce processus a été bien accueilli par tous les intéressés et contribuera certainement à façonner l'avenir de la Société.

Parallèlement à la révision des questions de logement et des rôles respectifs que le gouvernement fédéral et les provinces jouent pour y répondre, nous avons lancé une importante initiative d'examen de notre organisation. Elle a pour but d'assurer la rationalisation des structures en place et de recommander les modifications susceptibles d'accroître nos compétences, notre productivité et notre efficacité, tout en préservant la qualité de nos services aux clients. En outre, cet examen a une importance vitale, en ce sens qu'il nous mettra dans la situation voulue pour répondre rapidement aux nouvelles orientations qui découleront sans doute du processus de consultation.

Dans ce contexte, l'essentiel, à mon avis, est que nos plans et nos décisions soient bien réfléchis et que nous ne mettions aucun retard à prendre les mesures opportunes en ce qui concerne la gestion de la SCHL. La Direction a entrepris récemment avec les directeurs généraux et le Premier vice-président une étude en profondeur de tout notre réseau de bureaux extérieurs. Cette étude peut avoir des

conséquences très concrètes sur les possibilités de réorganisation de nos opérations extérieures.

L'harmonisation du nombre des employés par rapport aux fonctions d'administration, et de la proportion du personnel du Bureau national par rapport à celui des bureaux extérieurs, produira un meilleur équilibre de toute l'organisation et nous permettra certainement de mieux faire cadrer les postes avec les personnes qui les occupent.

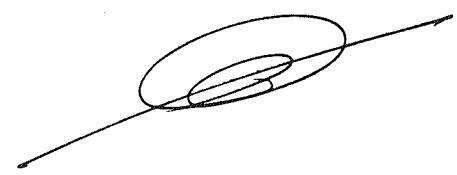
Personne n'ignore que le volume global des activités de la Société a diminué en termes réels. Il est évident que nous subissons l'effet de cette perte de vitesse et il n'est donc pas étonnant que nous soyons mis dans l'obligation de réduire nos frais généraux, sans toutefois compromettre la qualité des services que nous fournissons à toute la population canadienne. Nous avons déjà, dans le passé, fait face à des périodes de resserrement et d'expansion que la situation économique du moment avait précipitées et que nous avons franchies victorieusement.

J'ai la ferme intention de veiller à ce que la présente phase de compression soit planifiée et menée de manière rationnelle et avec équité. Si l'on se fonde sur le niveau prévu de l'activité, nos besoins en années-personnes diminueront, d'ici la fin du premier semestre 1986, d'environ 300 par rapport au chiffre actuel.

Même si la notion d'année-personne est pratique en comptabilité, ce sont des personnes qui occupent les emplois! Nous sommes résolus à maintenir au plus bas le nombre des congédiements pendant la période de décroissance. Ce ne sera pas chose facile, étant donné le faible taux de roulement de notre personnel et de réduction naturelle des effectifs. Nous voulons aller au delà des lignes de conduite établies pour les ressources humaines et introduire des mesures temporaires destinées à atténuer les difficultés que pourraient connaître les personnes confrontées à l'obligation de se chercher un autre emploi.

J'attends, de la part de tous les responsables de la SCHL, qu'ils assurent la gestion rationnelle et équitable du personnel avec la même détermination que celle qu'ils mettent à en garantir l'efficacité de fonctionnement. Nous veillerons à ce que l'ensemble du personnel soit informé des décisions touchant la taille et la configuration de l'organisation qui seront approuvées par la Direction et le Conseil d'administration de la Société.

Le Président,



Robert C. Montreuil

## Le PAREL à Terre-Neuve

# Bell Island se refait une beauté — et retrouve un peu de sa fierté d'antan

articles de Kay Coxworthy, agent de communication, Terre-Neuve

À trois milles de la côte de Saint-Jean, T.-N., les falaises rocheuses de Bell Island s'élèvent des eaux de Conception Bay. Bell Island, habitée depuis la fin du siècle dernier, est devenue une véritable ville fantôme quand, en 1966, on a annoncé que DOSCO fermait son exploitation minière. Presque du jour au lendemain, un grand nombre de belles demeures ont été abandonnées quand des milliers de personnes ont quitté l'île pour se chercher un emploi ailleurs. Ceux qui sont restés ont appris graduellement à accepter leur nouveau mode de vie. Beaucoup ont eu recours aux organismes de bien-être social, comme ils le font toujours aujourd'hui. D'autres se sont trouvé un emploi à Saint-Jean ou dans les régions environnantes, et prennent le traversier chaque jour pour franchir les trois milles de Conception Bay.

Dans les 19 années qui se sont écoulées depuis la fermeture de la mine, aucune autre industrie n'a pris la place de DOSCO. La ville minière autrefois prospère a vu sa population de plus de 10 000 réduite à un nombre qu'on évalue à 5 500 aujourd'hui. La plupart des habitants dépendent encore de la générosité des programmes de bien-être social et de création d'emplois des gouvernements fédéral et provincial. Il n'y a aucune base économique; cependant, les gens préfèrent encore demeurer dans les maisons qu'ils ont construites dans les beaux jours de l'île, des maisons dont l'apparence, 19 ans plus tard, contraste cruellement avec le passé.

Dans un tel milieu, il reste peu d'argent pour faire des réparations, et graduellement, la ville a pris un aspect négligé.



*Une maison de Bell Island avant le PAREL...*

Aujourd'hui, l'île se refait une beauté — et un peu de sa fierté d'antan commence à remplacer l'apathie qui s'était installée à la suite de la fermeture de la mine. Qu'est-ce qui est arrivé? Est-ce qu'une grande industrie est venue s'y installer et donner des centaines d'emplois aux habitants? Malheureusement non. Mais ce qui est bel et bien arrivé, c'est que la SCHL et le PAREL sont venus à Bell Island et le tout changé.

En 1983, Bell Island a été désignée pour recevoir de l'aide en vertu du PAREL, tant en milieu urbain qu'en milieu rural, et au cours de cette année seulement, une injection d'environ

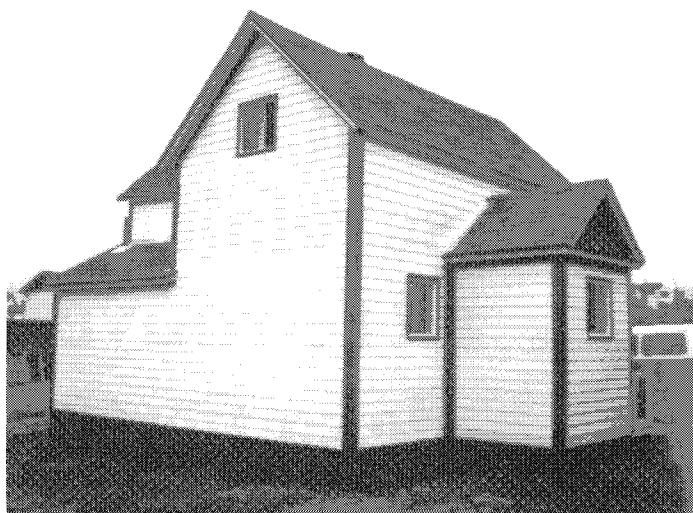
0,6 million de dollars, remise à la collectivité par l'entremise du programme, a permis de commencer la remise en état graduelle des habitations de la municipalité de Wabana ainsi que des agglomérations rurales avoisinantes. Les activités se sont poursuivies en 1984: cette année-là, les engagements du PAREL urbain à Bell Island se sont chiffrés encore à 0,6 million de dollars, soit le montant le plus élevé de toute la province! La même année, une autre somme de 0,1 million de dollars, accordée en vertu du PAREL rural, a permis de continuer la transformation amorcée en 1983. Les bonnes nouvelles se répandent vite

et, avant longtemps, la succursale de Saint-Jean recevait des centaines d'appels de la part de résidents désireux de profiter de cette occasion de remettre leur maison en état.

Aujourd'hui, les habitants de Bell Island sont de nouveau fiers de leurs demeures; il y a même des gens qui n'ont pas bénéficié de l'aide du PAREL qui suivent l'exemple de leurs voisins et réparent aussi leur propriété. Pour ne pas être en reste, les hommes d'affaires, pour la première fois depuis bien des années, ont commencé en 1984 à rénover les établissements.

Le PAREL a fait appel à la fierté civique qui sommeillait depuis longtemps, et la réponse a été spontanée. Le résultat — une ville qui ressemble à peine à ce qu'elle était avant l'arrivée du PAREL. Aujourd'hui, on peut circuler le long de n'importe quelle rue de l'île et voir l'évidence des réparations et des rénovations qui ont été effectuées. Les commerçants bénéficient des dollars que le programme met en circulation dans la collectivité, et les ouvriers locaux bénéficient des emplois créés par la demande de main-d'œuvre pour réparer des centaines de maisons.

Au début, c'était la municipalité qui administrait le programme, mais il est



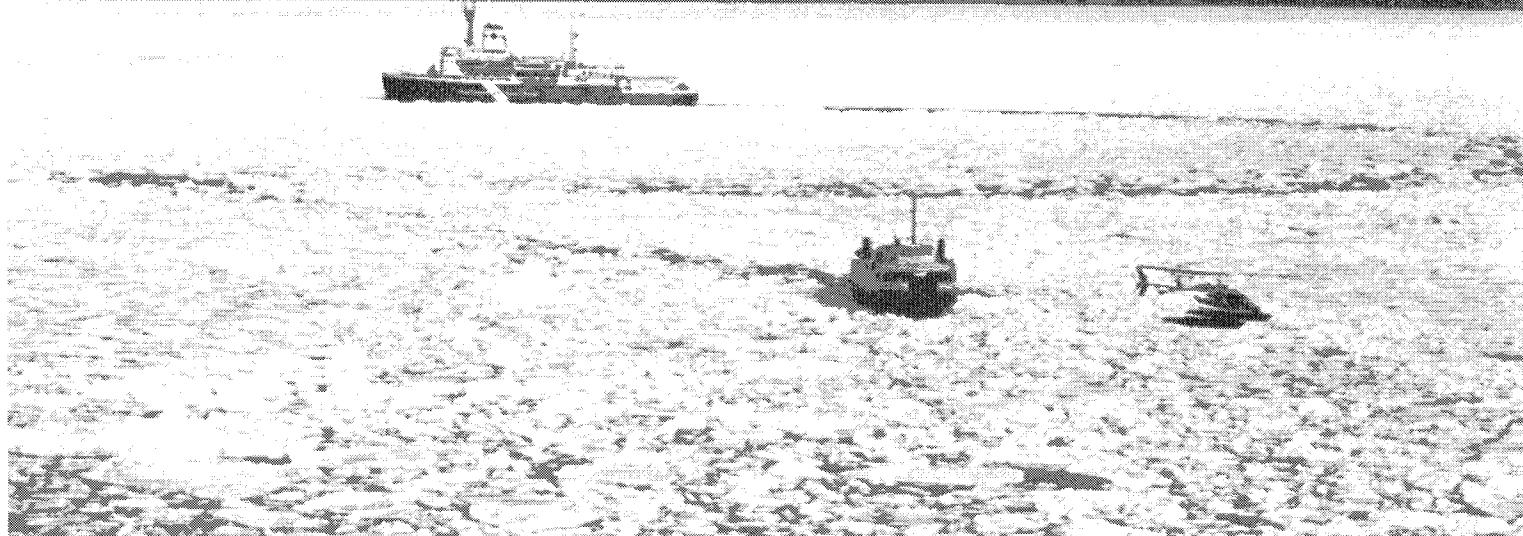
... et après

maintenant administré directement par la Société. Le financement porte fruit. Un résident âgé m'a dit récemment à l'occasion d'une visite: «Je n'ai plus honte d'inviter quelqu'un chez moi; j'ai plus de confort que je n'en ai eu pendant bien des années.» Et ce genre de commentaire est de plus en plus fréquent.

Avec les nouveaux budgets de 1985, on continue d'assurer l'administration du PAREL à Bell Island, comme on le fait dans des milliers de collectivités de

la province et du pays, et notre inspecteur planifie actuellement la façon d'attribuer chaque dollar aux centaines de clients qui figurent encore sur sa liste d'attente. Nos remerciements donc, à l'inspecteur dévoué Ed Ryan et aux employées de la succursale qui font un si bon travail pour ce qui est de l'administration du PAREL à Bell Island — Marylou Tiller, Gail Stapleton, Ellen Hall, Rita Hynes et Mary Pardy.

## À Terre-Neuve, rien n'arrête l'inspecteur de la SCHL



## **Administrer le PAREL dans une île, ça peut être pour le moins différent.**

**Dans une île en hiver  
l'est encore plus.**

Un inspecteur de la succursale de Saint-Jean visite Bell Island chaque semaine et doit parfois affronter les vents de 90 km/h de Conception Bay sur la seule parole de deux employées de la succursale qui font le trajet chaque jour. Lorsqu'il demande à l'auteur et à la secrétaire Donna Power si le «Tickle» (nom familier de l'étendue d'eau) est orageux aujourd'hui, elles répondent invariablement: «Mais non, il n'y a qu'une vague ou deux». Et notre dévoué inspecteur s'en va, avec sa liste d'entrevues et d'inspections. Le

spectacle du traversier balloté par les vagues le fait-il hésiter? Pas du tout! Dans la plus pure tradition de la SCHL à Terre-Neuve, il monte à bord du navire bondissant et lit le dernier Bulletin du constructeur jusqu'à son arrivée au quai de Bell Island.

Comme dans toute petite ville, l'inspecteur est un personnage bien connu aux endroits où il s'arrête. On ne manque jamais de l'inviter à prendre «une tasse de thé» — une invitation qu'il doit refuser avec regret, parce qu'à Terre-Neuve, comme dans la plupart des provinces de l'Atlantique, elle ne signifie pas simplement une tasse de thé, mais plutôt un repas complet! Sans parler de l'effet désastreux sur sa ligne, imaginez ce qui serait arrivé à sa productivité s'il avait accepté les huit invitations qu'il a reçues lors de son dernier voyage dans l'île! À la place, il décide sagement de s'installer à un restaurant près du quai pour rédiger ses rapports d'inspection et prendre un déjeuner de poisson-frites en attendant le départ du prochain traversier.

Ce qui est beaucoup plus excitant, c'est le blocus annuel des glaces, quand des amas de glace provenant de la banquise polaire s'accumulent dans la baie et bloquent le passage au traversier ou au brise-glace. À ce moment, l'hélicoptère et l'avion privé sont les seuls moyens de transport. Les articles essentiels viennent à manquer, et les services qu'on tient habituellement pour acquis sont interrompus.

Il y a un service, cependant, qui continue malgré tous les efforts de Dame nature, et c'est celui qu'assurent la SCHL et ses inspecteurs. Ni le vent, ni la neige, ni la glace ne peuvent retenir l'intrépide inspecteur quand le devoir l'appelle. Qu'on ne dise jamais que les clients de Bell Island ne reçoivent pas tous les services — on n'entend pas parler de chèques du PAREL remis en retard à cause des glaces, sauf quand c'est la faute du facteur.

Imperturbable, notre homme se tient en ligne à l'héliport, par des vents coupants du nord-est, pour avoir sa place dans l'hélicoptère (on ne prend pas de réservations ici!). Arrivé à Bell Island, il doit trouver une âme charitable qui voudra bien le conduire (il n'y a pas d'agence de location d'automobiles à tous les coins de rue ici!). Ensuite, il doit compléter ses tâches de la journée avant de remonter à bord de l'hélicoptère pour survoler de nouveau les glaces et revenir à la maison. □



L'équipe de l'administration du PAREL à Saint-Jean: (de gauche à droite)  
Ellen Hall, Ed Ryan et Rita Hynes.

*Un brise-glace vient à l'aide du traversier «John Guy» pris dans les glaces. Un hélicoptère attend tout près en cas d'urgence.*  
photo de Ron Bennett

# ... Pour aujourd'hui seulement

L'usage du tabac,  
c'est une habitude  
**malsaine  
malpropre  
coûteuse  
antisociale  
qui crée une  
dépendance  
qui rend esclave**

Pourquoi alors, y en a-t-il tant qui continuent à fumer? Justement parce que c'est une habitude, une habitude qui crée une dépendance dont il est très difficile de se défaire.

À l'époque où bon nombre d'entre nous avons commencé à fumer, on ne connaissait pas très bien les dangers et les effets secondaires du tabac. C'était une habitude acceptée par la société et, sans en savoir plus long, plus de la moitié de la population adulte de l'Amérique du Nord a adopté ce culte.

Ces dernières années, les problèmes reliés à l'usage du tabac ont été bien documentés. Bien des gens ont eu peur — à cause d'une expérience personnelle ou du spectacle d'un être cher atteint d'emphysème ou d'une maladie du cœur, dont le mal est aggravé sérieusement par l'usage du tabac.

Maintenant, de nombreuses personnes veulent cesser de fumer.

Malheureusement, le vieux cliché n'est encore que trop vrai: il est beaucoup plus facile de commencer que d'arrêter. Après avoir fait les mêmes gestes pendant 10, 20 ou 30 ans, jour après jour, il est plus difficile de changer que d'escalader le Kilimandjaro.

Mais, comme pour la montagne, beaucoup ont réussi à le faire. Et d'autres le font actuellement. Le Bureau de santé du Bureau national s'est récemment uni à plusieurs autres groupes pour appuyer les efforts des employés de la SCHL qui luttent pour se défaire de leurs vieilles habitudes.

Le programme «Moi aussi, j'écrase» a été élaboré par la Société canadienne du cancer et par Santé et Bien-être social Canada. L'Association pulmonaire d'Ottawa-Carleton a lancé, en janvier, une semaine d'abstention du tabac. Le point saillant de la semaine était le «mercredi sans fumée», jour où les participants devaient promettre de s'abstenir de tabac pour une journée seulement.

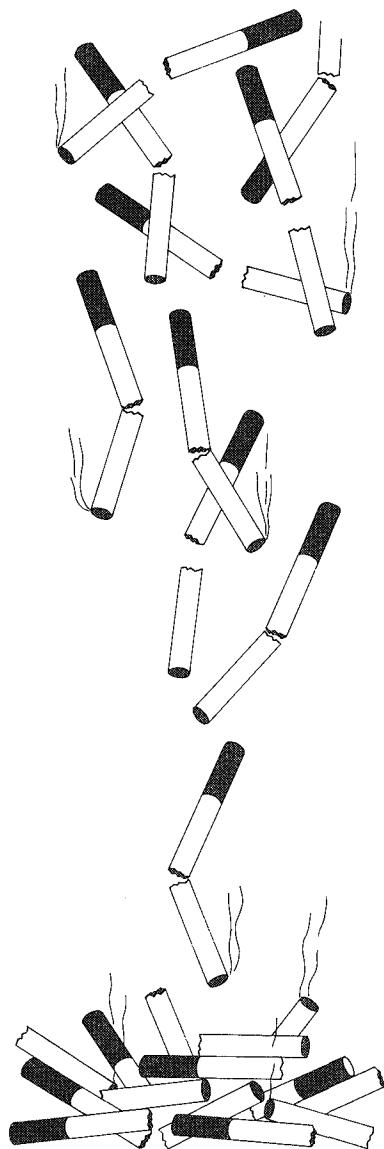
Francine Kingsley, infirmière en santé occupationnelle du Bureau de santé de la SCHL, dit que 25 employés du Bureau national sont venus signer la promesse. Tous ont tenu leur promesse, et un total sensationnel de 16 pour cent d'entre eux ont enfin écrasé pour de bon le mercredi 23 janvier.

L'an dernier, le Bureau de santé avait essayé d'aider les gens à arrêter de fumer dans le cadre d'un projet de même nature. Cependant, des 82 personnes qui étaient venues demander de l'aide, seulement quelque 7 pour cent étaient parvenues à se défaire de leur perpétuel nuage de fumée. Francine croit que, même si moins de gens se sont présentés cette année, le programme a mieux réussi en raison de la campagne générale menée dans les médias et de la journée «sans fumée».

Le Bureau de santé offre un appui moral et des encouragements à tout employé qui s'efforce de renoncer au tabac. Le médecin du Bureau de santé peut aussi prescrire de la gomme Nicorette, qu'on ne peut obtenir que sur ordonnance et qui aide à soulager les symptômes physiques du retrait de la nicotine, l'élément du tabac qui crée la dépendance. De plus, Francine dit qu'on est en train d'organiser des cours pour aider les gens à devenir des non fumeurs.

Francine dit qu'elle n'est pas très satisfaite des nouvelles lignes directrices publiées par le fédéral au sujet de l'usage du tabac au travail. Elle croit que ces lignes directrices ne sont pas assez fortes pour être vraiment utiles et espère qu'on les améliorera dans les prochains mois.

Elle nous laisse avec ces paroles d'encouragement: «N'oubliez pas, un jour à la fois . . . essayez de le faire aujourd'hui seulement, et ne vous inquiétez pas de demain.»



# Ce n'est pas facile, mais . . .

Après avoir fumé deux paquets de cigarettes par jour pendant vingt ans, Elizabeth Chollet, secrétaire de l'avocat-conseil de la Société, est enchantée d'avoir vraiment essayé pour la première fois d'arrêter de fumer. Elle est convaincue qu'elle ne recommandera jamais.

. . . Mais ça n'a pas été facile. Du point de vue mental, elle se sent en pleine forme. Du point de vue physique, elle est certaine que les choses vont s'améliorer. Elle manque encore un peu sa cigarette du matin, mais elle est quand même contente d'être libérée de la toux dont elle commençait à souffrir. Elle croit qu'elle n'avait pas le choix, il fallait qu'elle renonce à la cigarette. «Pour rester en vie et pour garder ma santé, il fallait que j'écrase.»

Elizabeth s'est rendue à une réception la veille du Jour de l'an avec un plein paquet de cigarettes. Elle avait l'intention de fumer tout le paquet et de ne jamais en acheter un autre. En fait, il lui restait environ 10 cigarettes le lendemain matin. Elle a cru préférable de les garder . . . juste en cas. Au bout d'une semaine, elle a sorti les cigarettes de sa bourse et les a rangées dans son bureau au travail. Au bout de deux autres semaines, elle les a données. Elle était finalement capable de se passer de son soutien «en cas de besoin».

Elle n'avait pas l'intention de cesser de fumer. Sa patronne lui a même donné un briquet pour Noël, et lui a offert par la suite de l'échanger pour autre chose. Tout a commencé quand une de ses collègues lui a demandé de promettre avec elle de ne plus fumer. Eh bien, la collègue fume beaucoup moins, mais Elizabeth ne fume plus du tout.

Elizabeth dit que le Bureau de santé lui a donné une aide inestimable. Elle affirme que, sans la gomme Nicorette et les encouragements de Francine, elle n'y serait jamais arrivée. «C'est la



Elizabeth Chollet. «Ça n'a pas été facile.»

Nicorette qui a assuré mon succès», d'expliquer Elizabeth. Elle a commencé par en prendre 10 par jour comme on le recommande, mais elle en prend maintenant beaucoup moins. Elle croit que son ordonnance actuelle sera la dernière.

Elizabeth offre quelques conseils fondés sur son expérience personnelle: «Trouvez-vous des choses à faire, surtout la première semaine. Au début, vous n'arrêtez pas un instant de penser

à prendre une cigarette.» Au bout de cette première semaine, Elizabeth a constaté avec un peu d'étonnement ce qu'elle avait fait et s'est écriée: «Ça alors, ça y est! Jamais je ne toucherai une cigarette.» Elle dit qu'elle était émerveillée de ne plus se sentir l'esclave de ce lien.

Bien qu'elle ait eu des problèmes, elle déclare: «N'oubliez pas, c'est beaucoup plus facile qu'on le pense, surtout avec la gomme Nicorette.»

## Note sur la situation:



Penny St. Pierre. Elle est près du succès.  
photos de Bill Cadzow

PERSPECTIVE a fait savoir qu'à l'occasion du Jour de l'an, Penny St. Pierre, opératrice de traitement de textes au Bureau national, avait pris la résolution de renoncer à la cigarette. (Voir vol. 19, décembre 1984). Eh bien, elle a réussi à passer de deux paquets par jour à la moitié d'un paquet seulement et continue sa lutte. Elle a tenu sa promesse de ne plus fumer en présence de ses enfants et, après avoir entendu parler du succès d'Elizabeth, a décidé de se rendre au Bureau de santé pour discuter de la gomme Nicorette.

Ses collègues n'ont pas encore tenu leur promesse de lui donner une banque dans laquelle elle pourrait déposer l'argent épargné chaque fois qu'elle n'achète pas de cigarettes. Alors les amies, allez-y. . .

**Nos retraités:**  
**Où sont-ils aujourd'hui?**  
**Que font-ils?**

## Warren Sanderson: À quand Hollywood?

La ville d'Hollywood, en Californie, n'est pas le premier endroit qui nous vient à l'esprit quand on parle de retraite. Après tout, c'est une ville fondée sur le cinéma et la télévision, et habitée par des jeunes qui n'ont pas encore trouvé leur voie. Pourtant, c'est peut-être vers Hollywood que se dirigera Warren Sanderson, l'ancien directeur général de la Région de l'Ontario.

Si on lui pose la question directement, il en nie la possibilité, en expliquant avec tact que ses rôles au cinéma ont jusqu'à présent été fort limités. Mais qui sait? Retraité depuis décembre 1982, il a probablement tout le temps qu'il faut et il ne fait aucun doute qu'il possède le talent nécessaire.

Les deux expériences de la caméra que Warren a acquises depuis sa retraite, ont consisté à jouer le rôle d'un client dans des scènes de films de formation tournés pour la compagnie Honda et, plus récemment, le rôle d'un homme d'affaires dans un épisode de la série populaire «Littlest Hobo» (Le Vagabond).

En fait, sur le plateau de «Hobo», Warren a joué beaucoup plus qu'un petit rôle. Il raconte: «C'était l'histoire d'un jeune garçon qui essayait de gagner un concours d'avions modèles téléguidés afin de pouvoir s'inscrire à un concours international; un fabricant de matériel téléguidé voulait remporter lui-même la victoire afin de donner du prestige à ses produits, et est allé jusqu'au sabotage.»

À la fin, le garçon a pu participer au concours et a réussi à gagner, grâce au travail de Warren dans les coulisses. C'est lui qui a fait voler l'avion délicat et lui a fait exécuter brillamment ses



*Warren et sa plus récente réalisation, un modèle «réduit au 1/4» d'un Laser, un avion français utilisé pour l'acrobatie aérienne.*  
photos de Centre Photography Ltd.

manœuvres triomphantes, grâce à ses 17 ans d'expérience des avions modèles réduits.

Warren parle maintenant avec une pointe d'ironie des cinq jours qu'il a passés sur le plateau de «Hobo». «On voyait très bien qui était roi. Pendant que les humains transpiraient et étoffaient au soleil, les chiens se reposaient dans un Winnebago climatisé (sept chiens partagent le rôle de London). Les chiens ne faisaient pas non plus d'erreurs, au contraire des humains. Ils n'avaient besoin que d'une seule «prise».»

Il y a sans aucun doute un lien entre l'admiration que Warren ressent à l'égard de l'excellent entraînement des chiens et l'attention méticuleuse qu'il apporte à son passe-temps exigeant.

Il s'intéresse de longue date aux avions. Ils ont commencé très tôt à faire figure importante dans sa vie

quand, en 1943, il s'est joint à l'ARC à l'âge de 18 ans et a été affecté à des endroits tels que Biggin Hill, un aérodrome situé près de Londres, en Angleterre. Il était un «Rigger», soit un mécanicien de cellules d'avion.

Après la guerre, Warren est devenu un passager assidu des vols entre Ottawa et Toronto. Il a d'abord obtenu un baccalauréat en commerce de l'Université Carleton d'Ottawa. Ensuite, vers la fin de 1949, il est entré à la SCHL, à Ottawa. Il est allé s'installer à Toronto une première fois à la suite de sa promotion au titre de directeur du Bureau des créances hypothécaires et des propriétés immobilières

de cette ville en 1961. En 1967, il est revenu à Ottawa à titre de directeur de succursale du bureau local. Ensuite, il est retourné dans la région de Toronto pour des fonctions qui ont conduit finalement à sa nomination au titre de directeur général de la Région de l'Ontario en 1978.

Cependant, c'est dès 1967, long-temps avant la fin de sa carrière, qu'il a découvert le passe-temps qui consti-

20 pouces et pèse 21 livres! Quel modèle! Warren a dû consacrer presque tout son temps libre, de novembre à avril — «la saison de la construction» — à la construction de ce joyau. Mais l'effort semble en avoir valu la peine. «Il est merveilleusement facile à manœuvrer, de déclarer Warren avec enthousiasme. Il a énormément de puissance, peut voler jusqu'à 100 m/h et se poser sans le moindre heurt.»



*Les avions qui intéressent Warren ne sont pas des jouets d'enfant. Les coûts sont élevés, environ 600\$ chacun, de même que les compétences requises. Il faut plus de soin pour construire les appareils que pour les faire voler.*

tue maintenant le pivot de sa retraite et qui a été la cause de son expérience sur la scène de «Littlest Hobo».

En soulignant ce fait, Warren fait remarquer que les avions qui l'intéressent ne sont pas des jouets d'enfant. Les coûts sont élevés (environ 600 \$ chacun), de même que la qualité des compétences requises. Il faut encore plus de soin pour construire les appareils que pour les faire voler. La plus récente et la plus grande des réalisations de Warren a été la construction d'un modèle «réduit au ¼» d'un Laser, un avion français utilisé pour l'acrobatie aérienne. Ce «modèle» a une envergure de 9 pieds, est doté d'un hélice de,

Selon Warren, avoir le temps de s'occuper de projets de ce genre est l'un des avantages de la retraite. Au cours de ses cinq dernières années à la SCHL, le poids de ses responsabilités l'obligeait à réduire sérieusement ses heures de loisir. Il trouvait encore un peu de temps pour faire voler ses avions, mais n'en avait pas du tout pour en construire. Aujourd'hui ses stocks d'avions, qui étaient passés dangereusement de dix à deux appareils, sont remontés à huit appareils.

Mais sa retraite n'a pas comporté que des essais à l'écran et des heures agréables au grand air. Warren admet que la réalité de son nouveau statut comprenait des aspects beaucoup moins intéressants. «Ce qui étonne le plus, c'est l'absence soudaine de direction, dit-il. Tout à coup, il n'y a plus de défi. Vous vous dites que vous avez mérité un repos, que vous avez fait

votre part, mais cela fait quand même mal.»

À l'heure actuelle, il consacre ses heures libres à une étude intensive d'un ordinateur familial. «À la SCHL, dit-il, je n'ai connu le traitement des données que du point de vue de la gestion. Maintenant j'apprends aussi à connaître l'aspect mécanique du processus.»

Cette initiative de sa part témoigne de sa conviction que l'individu ne doit pas attendre que la société l'amuse. «Ce sont les gens mêmes qui doivent se créer des intérêts et ils doivent commencer à le faire dès qu'ils prennent leur retraite, sinon avant.»

La retraite de Warren comporte un autre aspect très agréable — son premier petit-enfant, un charmant bébé de 19 mois, Erin, dont la mère est l'aînée des deux filles de Warren. Il est à noter qu'Erin demeure à Ottawa, si bien que Warren n'oubliera pas le trajet Ottawa-Toronto, qui lui était si familier lorsqu'il travaillait.

Il pense à la SCHL, quelques minutes au moins, chaque fois qu'il fait ce voyage, et ses réflexions sont heureuses, ce qui est une autre consolation dans sa retraite. «Je suis encore fier du travail que la Société a accompli, fait remarquer Warren. Il n'y a aucun doute qu'elle a grandement amélioré le stock de logements du pays. Ce n'est guère surprenant, je suppose, étant donné qu'il y a un groupe merveilleux de gens qui travaillent là, un groupe absolument formidable, très dévoué et compétent.»

Pour Warren, le fait de ne plus pouvoir rencontrer ces gens chaque jour a constitué une autre des difficultés de la retraite, mais il trouve que les activités de l'Association des retraités de la SCHL, dont la gamme va du barbecue au bingo, aide beaucoup à compenser cette perte. Donnant autant qu'il reçoit, Warren fait maintenant partie du Conseil d'administration de l'association. Si l'on en juge par l'enthousiasme qu'il ressent pour ce poste, il est peu probable qu'on l'entende déplorer sa retraite, surtout si Hollywood appelle. □

# En traîneau dans les bois un soir de neige

par Tom Levesque, agent de communication, Nouveau-Brunswick



*Pour une soirée neigeuse et glaciale (-25° C), chacun a sorti ses vêtements d'hiver les plus chauds, comme le démontre ce groupe élégant de la succursale de Fredericton.*

## Cède ta place, Robert Frost!

Les employés de la SCHL de Fredericton viennent de constater que la réalité peut imiter l'art du poète et, en fait, un de tes poèmes bien connus, «Sleighting By Woods on a Snowy Evening». Du moins, elle lui ressemblait beaucoup le soir où les membres de la succursale et leurs conjoints — 22 personnes en tout — ont vu les bois du Nouveau-Brunswick se couvrir de neige le mois dernier.

Nous nous étions réunis, ce vendredi glacial, au Parc provincial de Mactaquac, pour rétablir une coutume qu'on

avait laissé tomber dans l'oubli à la succursale de Fredericton — la promenade en traîneau annuelle.

On doit le retour de cet événement traditionnel à la persévérance de deux personnes qui sont elles-mêmes des traditions au bureau de Fredericton — Mary Storm et Barbara Rowan. La dernière promenade en traîneau avait eu lieu il y a plus de cinq ans. Maintenant, grâce à Barb et à Mary, cette activité a repris son rang approprié de première sortie mondaine de la nouvelle année.

Après des semaines de préparatifs, notre groupe s'est rassemblé ce soir-là au parc provincial, par un temps neigeux et glacial (-25°C). Comme on peut s'y attendre, un bon nombre d'entre nous sommes arrivés tôt, pour aller prendre quelques millilitres d'antigel réconfortant au bar du pavillon avant de faire face à la promenade d'une heure dans les bois sombres et profonds.

Peu après cette précaution, on nous a indiqué notre traîneau et, avant longtemps, nous nous promenions sur le parcours enneigé du neuvième trou du terrain de golf de Mactaquac, le même terrain de golf où, quelques mois plus tôt, à l'occasion d'un tournoi, notre bureau s'était fait battre par son homologue provincial, la Société

du logement du Nouveau-Brunswick. Mais ce soir-là nous pensions à d'autres choses . . . par exemple, à la vitesse de notre traîneau, ou plutôt, au manque de vitesse. Nos amis chevaux, semble-t-il, avaient connu de meilleurs soirs de neige.

Malgré tout, en avançant lentement dans les bois enneigés, nous nous sommes bientôt mis à chanter, menés par Louis Allain (Services techniques) et Betty Dunphy (Administration des prêts). Nous avons chanté beaucoup de chansons canadiennes-françaises bien connues, notamment «Alouette» et «Gens du pays».

Pour ne pas être en reste, Peter MacDonald (Services techniques), «le Technicien chantant», et sa charmante épouse Patricia nous ont offert un vaste répertoire des chansons bien connues de leur province natale, l'Île-du-Prince-Édouard. Ce récital a été suivi d'une tentative, d'origine inconnue, pour chanter un refrain plus contemporain, mais moins saisonnier, des Beach Boys. Nos petits chevaux ont dû s'étonner d'entendre chanter

«Fun, fun, fun» en plein hiver. Mais à cause de la température vivifiante, il n'était pas facile de continuer sur ce ton et, de toute façon, nous étions presque revenus à notre point de départ.

De retour au pavillon, tout le monde a filé vers la salle à manger et s'est rangé autour du feu qui flambait dans la cheminée. Chacun a bientôt pu enlever son manteau et, après s'être réchauffé, s'est assis pour manger un ragoût de poulet.

Après le café et les digestifs, nous avons plié bagage et sommes repartis pour Fredericton, car nous avions «des promesses à garder et des milles à parcourir» avant de nous coucher. □

*«Les Techniciens chantants», de retour au pavillon. De gauche à droite, Antoinette et Louis Allain, et Pierre et Patricia MacDonald.*



# Une maison pour Erica

photos de Bill Cadzow

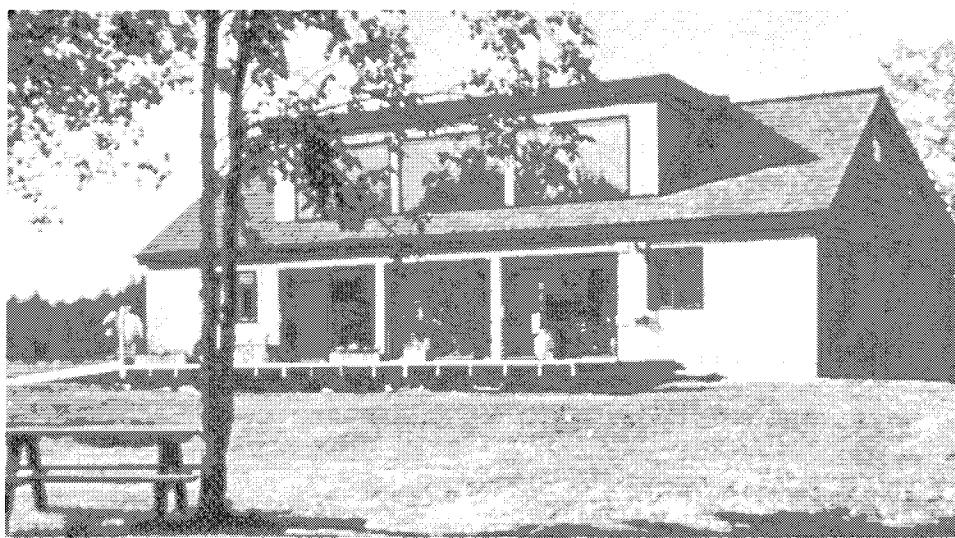
Le rêve d'une maison pour Erica est devenu réalité. Le numéro d'août 1981 de PERSPECTIVE contenait un article au sujet des Edel, qui construisaient une maison spécialement aménagée pour leur fille Erica, âgée de trois ans. Erica est atteinte d'une malformation congénitale appelée spina-bifida, qui l'oblige à marcher à l'aide d'appareils orthopédiques et de béquilles.

Grâce à un octroi de 10 000 \$ obtenu dans le cadre du Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel de la SCHL, et avec l'aide du conseiller de la Société sur le logement des handicapés, Howard et Joan Edel avaient commencé à construire un bungalow sur un terrain de quatre acres qui leur appartenait, à Gloucester, en banlieue d'Ottawa. En raison de leur décision d'ajouter le chauffage solaire aux aménagements spéciaux pour les handicapés, les Edel avaient droit de recevoir des subventions en vertu du PETBR. Ils ont confié une partie du travail à des entrepreneurs, mais les membres de la famille, qui ont tous de l'expérience de la construction, se sont réunis pour faire le reste des travaux.

Les parents de Joan demeurent tout près, et son père, bien qu'à la retraite, était toujours sur le chantier. Ses frères et des amis venaient donner un coup de main de temps à autre; les parents de Howard sont venus de la Saskatchewan pour aider, et même Erica, les mains souvent protégées par une vieille paire d'espadrilles, était sur le chantier presque tous les jours.

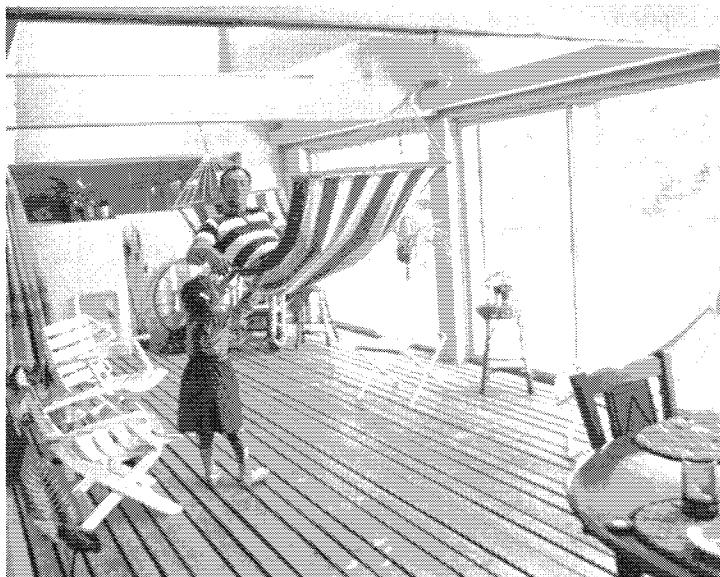


*Erica et son ami Andrew Cadzow sont assis sur le lit gigogne qui est toujours prêt pour les invités.*

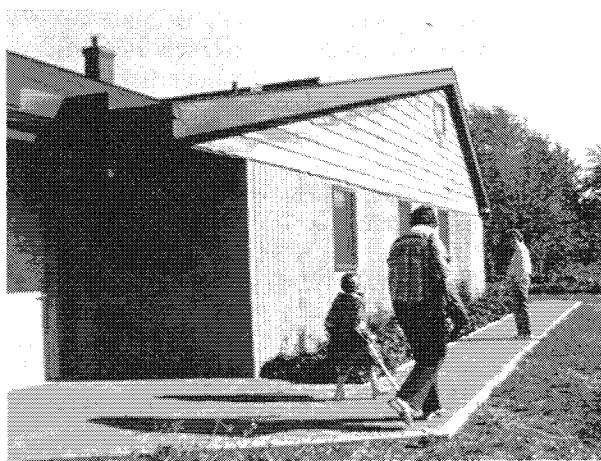


*La maison du chemin Leitrim est conçue pour conserver l'énergie, grâce surtout à sa construction à mur double ou de style «enveloppe», qui en fait une maison à l'intérieur d'une maison. Il n'y a pas d'escaliers, et des rampes permettent à Erica de circuler librement.*

*Les amis d'Erica lui rendent régulièrement visite. Le garage à deux places permet de descendre un fauteuil roulant d'un côté ou de l'autre des deux voitures.*



*Erica et son père dans le solarium. De grands capteurs de chaleur, situés dans la pièce et au-dessus de la pièce, captent l'air chaud durant la journée et le libèrent pendant la nuit.*



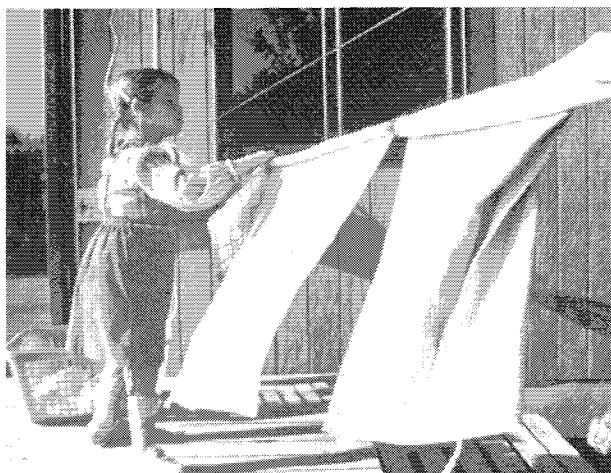
*Le trottoir qui fait le tour de la maison permet à Erica de circuler partout. Elle adore se promener autour de la maison et dit qu'elle «aime sentir les fleurs».*



De jour en jour, on voyait la maison de rêve s'élever et prendre forme, jusqu'à ce qu'elle fut terminée en mai 1982. Il s'agit d'une maison à aires ouvertes, aux lignes nettes et dépouillées, munie de nombreuses fenêtres et d'un beau grand solarium, qui constitue aussi le principal capteur solaire — c'est vraiment la Floride en février.

Aujourd'hui Erica a six ans et demi et n'est pas confinée à un fauteuil roulant. Elle peut aller et venir à sa guise dans sa nouvelle maison, fréquenter une école ordinaire et recevoir ses amis chez elle. Ses parents sont disposés à accueillir toute personne qui pense à agrandir sa maison, à faire des rénovations ou à se construire une maison neuve, pour lui permettre de visiter et de voir ce qui a été fait.

La disposition des pièces et les aménagements ont tous été conçus avec soin pour répondre aux besoins d'Erica pendant son adolescence et à l'âge adulte. C'est réellement la «maison d'Erica». □



*La salle de bains de la chambre d'Erica l'aide à être très indépendante. Il y a un espace sous la table de toilette et le lavabo, et les cabinets sont suspendus au mur, de sorte qu'il est plus facile d'y passer directement d'un fauteuil roulant.*

*Tous les détails ont été prévus en fonction des besoins d'Erica, y compris une corde à linge plus basse.*

*Cette chronique est préparée par le Groupe des relations avec les employés, responsable du programme Dialogue.*

**Q.: Pourquoi notre régime d'assurance-maladie ne couvre-t-il que certains moyens de contraception et pas tous?**

On m'a fait savoir que les stérilets ne sont pas couverts aux termes de notre régime d'assurance-maladie parce qu'il ne s'agit pas de médicaments. La «pilule», qui sert aux mêmes fins, est remboursée. Pourquoi cette distinction? Côté argent, le stérilet est moins coûteux, à 30 \$ tous les deux ans, que la pilule, à 7 \$ par mois.

**R.:** Notre régime d'assurance-maladie garantit 80 pour cent du montant des dépenses admissibles engagées pour des raisons médicales, après franchise. Actuellement,

seuls les frais des drogues et médicaments obtenus sur prescription écrite d'un médecin sont jugés admissibles selon notre contrat; les stérilets ne le sont pas. Cependant, la possibilité de couvrir les frais des stérilets a été discutée avec la compagnie Great-West Life.

Au début, la pilule n'était pas couverte. La Société a demandé de l'inclure après avoir reçu un certain nombre de plaintes de la part des employés. La seule raison pour laquelle la Great-West a accepté de rembourser le coût des pilules contraceptives obtenues sur ordonnance, c'est que, dans certain cas, elles sont prescrites pour des raisons médicales en vue de régulariser le cycle menstruel.

Il n'en est pas de même dans le cas des contraceptifs intra-utérins. De plus, certaines femmes pourraient être obligées de continuer à prendre la pilule pour régulariser leur cycle même en ayant un stérilet, ce qui finirait par accroître les coûts. Enfin, si l'on acceptait de rembourser les dispositifs de contraception pour les femmes, cela pourrait signifier que les dispositifs de contraception pour les hommes devraient aussi être remboursés. Pour toutes ces raisons, le régime d'assurance-maladie continuera de couvrir la pilule, mais non les contraceptifs intra-utérins. □

## Hommage à Jackie Brosseau

Jackie Brosseau, chef évaluateur de la succursale d'Edmonton, a reçu dernièrement son épingle et son certificat de 25 ans en reconnaissance du quart de siècle qu'elle a passé au service de la SCHL.

Ils lui ont été présentés par Frank Hodgson, directeur provincial de la SCHL en Alberta et directeur de la succursale d'Edmonton. M. Hodgson a rendu hommage au dévouement dont Jackie a fait preuve à l'égard de la Société et a décrit la progression de sa carrière, du poste de commis dactylo proposé à l'administration des créances hypothécaires et aux finances en septembre 1959, à celui de chef évaluateur en 1981. Vraie citoyenne de l'Ouest, Jackie a passé la plus grande partie de sa carrière professionnelle à la succursale d'Edmonton, à l'exception d'une affectation de trois ans au bureau de Montréal de la SCHL, de 1972 à 1975.

«La prochaine étape, Jackie, sera d'atteindre les 35 ans. Ce sera alors une épingle en or», lui a dit Monsieur Hodgson.

Jackie a répondu en riant: «Quand est-ce qu'on reçoit la montre?»



**Colleen Kelly-Forrester**  
Agent de communication  
Alberta

*Jackie Brosseau est toute souriante lorsque Frank Hodgson lui remet un certificat en reconnaissance de ses 25 ans à la SCHL.*